

## 41/208. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 39/246 от 18 декабря 1984 года и 40/245 от 18 декабря 1985 года, в которых она просила Комиссию по международной гражданской службе в сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пересмотреть методологию исчисления зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, контроля за уровнем зачитываемого для пенсии вознаграждения и корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами,*

*рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1986 год Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>52</sup>, главу II доклада Комиссии по международной гражданской службе<sup>48</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>53</sup>,*

*признавая важность поощрения тенденции к актуарному балансу Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,*

## I

## ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

*принимая во внимание главу II доклада Комиссии по международной гражданской службе<sup>48</sup>, раздел III.C доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>52</sup> и раздел В доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>53</sup>,*

*будучи убеждена в том, что разработка четко установленных критериев определения размера зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше и введение новой шкалы, основанной на таких критериях, способствовали бы установлению периода стабильности, необходимого для общей системы,*

*будучи также убеждена в том, что для достижения этой цели необходимо всестороннее сотрудничество между Комиссией по международной гражданской службе и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а также надлежащее отражение мнений всех заинтересованных сторон,*

*признавая необходимость принять во внимание, в рамках рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе, замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,*

*изучив соотношения размера пенсионных пособий и окончательного чистого вознаграждения, а также уровни пенсионных пособий, на основе валового и чистого исчисления, сотрудников Организации Объединенных Наций и должностных лиц службы-компаратора,*

*принимая во внимание следующие элементы, касающиеся структуры шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения в рамках общей системы:*

*a) введение новой шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения не должно, за исключением мер переходного периода, иметь сколь-нибудь значительные неблагоприятные актуарные последствия для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;*

*b) шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше должна устанавливаться в соответствии с размером пенсионных пособий, начисляемых после 25 лет службы, и должна учитывать:*

*i) нормы замещения доходов, представляющие собой отношение чистых пенсионных пособий (исчисленных в виде валовой пенсии за вычетом налогообложения персонала) к чистому вознаграждению сотрудников Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, имеющих разные классы и ступени;*

*ii) нормы замещения доходов, представляющие собой отношение валовых пенсионных пособий к чистому вознаграждению сотрудников Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, имеющих разные классы и ступени;*

*c) шкала не должна порождать перекосы при повышении в должности;*

*d) зачитываемое для пенсии вознаграждение заместителей Генерального секретаря должно быть по-прежнему выше вознаграждения помощников Генерального секретаря,*

*1. утверждает применение начиная с 1 апреля 1987 года ко всем сотрудникам категории специалистов и выше в организациях — членах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, которая приводится в добавлении к приложению к настоящей резолюции;*

*2. утверждает процедуру корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами, изложенную в пункте 40 доклада Комиссии по международной гражданской службе<sup>48</sup>;*

*3. утверждает меры переходного периода в отношении окончательного среднего вознаграждения, рекомендованные в разделе III.C.5 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>52</sup>;*

*4. вносит с 1 апреля 1987 года поправки, изложенные в приложении к настоящей резолюции, соответственно в статью 54 b и дополнительную статью С Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которые не имеют обратной силы;*

*5. предлагает Комиссии по международной гражданской службе в сотрудничестве с Правлением*

<sup>52</sup> Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 9 (A/41/9).

<sup>53</sup> A/41/790.

Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций регулярно контролировать объем зачитываемого для пенсии вознаграждения персонала сопоставимых классов категории специалистов и выше Организации Объединенных Наций и персонала федеральной гражданской службы Соединенных Штатов и представлять, при необходимости, Генеральной Ассамблее соответствующие доклады;

6. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести дальнейший всеобъемлющий обзор методологии определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с целью контроля уровня шкалы и ее корректировки в период между всеобъемлющими обзорами и представить свои рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

## II

### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ ПЕНСИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

*учитывая* высказанные в Пятом комитете мнения по вопросу исчисления единовременной суммы, выплачиваемой взамен пенсионного пособия,

1. *принимает к сведению* раздел III.D.1 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в отношении метода исчисления единовременной суммы, выплачиваемой взамен пенсионного пособия, включая рекомендацию об установлении лимита суммы, которая может быть получена участником посредством замены части его пособия, выплачиваемого на периодической основе, а также соответствующие мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 17 и 18 его доклада<sup>53</sup>;

2. *утверждает* вступающие в силу с 1 апреля 1987 года и не имеющие обратной силы:

a) поправку к статье 28 g Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенную в приложении к настоящей резолюции, вместе с любым необходимым впоследствии изменением нумерации пунктов и перекрестных ссылок в Положениях;

b) новую дополнительную статью D, изложенную в приложении к настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* раздел III.D.2 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о разнице в размере пособий, обусловленной различными сроками прекращения службы, а также соответствующие мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 19 его доклада<sup>53</sup>, и предлагает Правлению постоянно держать этот вопрос в поле зрения;

4. *принимает к сведению* раздел III.D.3 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, касающийся обзора двусторонней системы пенсионных

корректиров, а также соответствующие мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 20 его доклада<sup>53</sup>, и предлагает Правлению по-прежнему осуществлять контроль за двусторонней системой пенсионных корректиров;

5. *принимает к сведению* раздел III.F доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и соответствующую рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 23 его доклада<sup>3</sup>, и утверждает с 1 апреля 1987 года изменения, не имеющие обратной силы, в пунктах 14—16 системы пенсионных корректиров<sup>54</sup>, изложенные в пункте 103 доклада Правления<sup>52</sup>;

6. *откладывает* до своей сорок второй сессии дальнейшее рассмотрение вопроса о повышении ставки взноса в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжать изучение мер, направленных на улучшение актуального положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

## III

### СОСТАВ ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*напоминая* о своей просьбе, содержащейся в разделе III ее резолюции 40/245,

*принимает к сведению* решение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии доклад о результатах обзора размера и состава Правления и в этой связи просит Правление включить в свой доклад мнения относительно участия наблюдателей и связанных с этим расходов;

## IV

### ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

*уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

## V

### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

1. *утверждает* на двухгодичный период 1986—1987 годов дополнительные расходы, непосредствен-

<sup>53</sup> Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: система пенсионных корректиров (JSPB/G.12).

но относимые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, на сумму 900 000 долл. США (нетто) для управления Фондом;

2. *предлагает* Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжить представление докладов о гонорарах, выплачиваемых используемым консультантам;

## VI

### ИНВЕСТИЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>55</sup>.

*101-е пленарное заседание,  
11 декабря 1986 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

#### Статья 28

#### ПЕНСИЯ

Заменить пункт *g* следующим текстом:

"*g*) Пенсия, подлежащая выплате по стандартной годовой ставке, может быть заменена по желанию участника единовременной выплатой, на которую распространяются, в тех случаях, когда это применимо, следующие ограничения и положения дополнительной статьи D:

- i) если ставка составляет 300 долларов и более, то сумма единовременной выплаты не может превышать наименьшей из следующих величин:
  - a.* актуарного эквивалента одной трети пенсии; или
  - b.* актуарного эквивалента одной трети пенсии, которая выплачивалась бы участнику, выходящему в отставку в возрасте 60 лет в один день с участником с 35-летним стажем зачитываемой для пенсии службы, получающим окончательное среднее вознаграждение, равное зачитываемому для пенсии вознаграждению на этот день для высшей ступени уровня C-5 по шкале зачитываемого для пенсии вознаграждения, содержащейся в добавлении к статье 54;
- ii) однако, если сумма, начисляемая в соответствии с подпунктом *i*, выше, меньше суммы взносов участника, то в этом случае пенсия может быть заменена последней из указанных сумм".

#### Статья 54

### ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

Заменить пункт *b* следующим текстом:

<sup>55</sup> A/C.5/41/1.

"*b*) Что касается участников Фонда из числа сотрудников категории специалистов и выше, то зачитываемое для пенсии вознаграждение с 1 апреля 1987 года определяется в соответствии с добавлением к настоящей статье. Сообразно этому, шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения этих сотрудников корректируется, начиная с того же дня, с которого осуществляется корректировка суммы чистого вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше в Нью-Йорке. Такое зачитываемое для пенсии вознаграждение корректируется в соответствии с решением Комиссии по международной гражданской службе на одинаковый процентный показатель, равный помноженному на 1,22 средневзвешенному процентному изменению объема чистого вознаграждения".

#### Дополнительная статья C

Заменить заглавие и пункт *a* следующим:

### "МЕРЫ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА В ОТНОШЕНИИ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРЕДНЕГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ

*a*) Начиная с 1 апреля 1987 года, несмотря на положения пункта *h* статьи 1, окончательное среднее вознаграждение участника из числа сотрудников категории специалистов и выше, который находился 31 марта 1987 года на зачитываемой для пенсии службе и имел стаж такой службы, по крайней мере, 36 полных календарных месяцев по состоянию на эту дату и объем зачитываемого для пенсии вознаграждения которого был понижен в соответствии со шкалой зачитываемого для пенсии вознаграждения, вступившей в силу 1 апреля 1987 года, начисляется согласно как пункту *h* статьи 1, так и пункту *b* настоящей статьи, и при этом участник имеет право на применение такого метода начисления, который дает в результате наиболее высокую пенсию по стандартной годовой ставке".

Добавить следующую дополнительную статью:

#### "Дополнительная статья D

### МЕРЫ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА В ОТНОШЕНИИ ЗАМЕНЫ НА ЕДИНОВРЕМЕННУЮ ВЫПЛАТУ

Несмотря на положения статьи 28 *g*, участник, находившийся 31 марта 1987 года на зачитываемой для пенсии службе, может получить взамен причитающейся ему пенсии единовременную выплату в размере наибольшей суммы:

- "*a*) начисляемой в соответствии со статьей 28 *g*; или
- b*) i) если на 31 марта 1987 года ему еще не исполнилось 55 лет, актуарный эквивалент одной трети пенсии, которая выплачивалась бы ему при выходе в отставку 31 марта 1987 года, если бы по состоянию на эту дату ему исполнилось 60 лет; и
- ii) если на 31 марта 1987 года ему исполнилось 55 или более лет, актуарный эквивалент одной трети пенсии, которая выплачивалась бы ему при выходе в отставку 31 марта 1987 года, если бы он достиг по состоянию на эту дату своего возраста на фактическую дату своего ухода в отставку".

## ДОБАВЛЕНИЕ

ШКАЛА ЗАЧИТЫВАЕМОГО ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ НАЧИСЛЕНИЯ ВЗНОСОВ И ПЕНСИЙ  
СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

(в долл. США)

(Вступает в силу с 1 апреля 1987 года)

Уровень	Ступени												
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII
Заместитель Генерального секретаря ЗГС . . . . .	106 100												
Помощник Генерального секретаря ПГС . . . . .	98 100												
Директор Д-2 . . . . .	81 800	83 900	85 900	88 000									
Главный сотрудник Д-1 . . . . .	71 400	73 200	75 000	76 800	78 600	80 400	82 100						
Старший сотрудник С-5 . . . . .	64 300	65 800	67 200	68 600	70 100	71 400	72 900	74 300	75 800	77 200			
Сотрудник первого класса С-4 . . . . .	52 100	53 600	55 100	56 500	58 100	59 500	60 900	62 200	63 700	65 300	66 800	68 300	
Сотрудник второго класса С-3 . . . . .	42 600	44 100	45 500	46 800	48 200	49 600	51 100	52 500	53 600	55 000	56 300	57 500	58 800
Младший сотрудник первого класса С-2 . . . . .	34 500	35 700	36 800	38 000	39 200	40 300	41 500	42 600	43 900	45 100	46 300		
Младший сотрудник второго класса С-1 . . . . .	27 100	28 100	29 000	29 900	30 900	31 800	32 900	34 000	35 100	36 100			

41/209. Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1986—1987 годов

Генеральная Ассамблея

## I

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

с удовлетворением принимает к сведению первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>56</sup>;

<sup>56</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (A/41/7 и Add.1-11), документ A/41/7.

## II

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР:  
БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1987 ГОД

утверждает содержащуюся в докладе Генерального секретаря<sup>57</sup> бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1987 год в размере 6 922 200 долл. США;

## III

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ ДЛЯ НАНИМАЕМЫХ НА МЕСТНОЙ ОСНОВЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ МЕСТАХ СЛУЖБЫ

одобряет меры, предлагаемые Генеральным секретарем в его докладе о медицинском страховании

<sup>57</sup> A/C.5/41/7.